

АНГЛО-
РУССКИЙ
СЛОВАРЬ
ПО РАДИО-
ЭЛЕКТРОНИКЕ

АНГЛО-РУССКИЙ
СЛОВАРЬ
ПО РАДИОЭЛЕКТРОНИКЕ

ENGLISH-RUSSIAN
DICTIONARY
OF ELECTRONICS

F. V. LISSOVSKY,
I. K. KALUGIN

ENGLISH-RUSSIAN DICTIONARY OF ELECTRONICS

Approx. 60 000 terms



MOSCOW
RUSSKY YAZYK
1984

АНГЛО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ ПО РАДИОЭЛЕКТРОНИКЕ

Около 60 000 терминов



МОСКВА
«РУССКИЙ ЯЗЫК»
1984

ББК 32
Л 63

Специальный научный редактор проф., д-р техн. наук
П. И. Дудник

Рецензент канд. техн. наук Г. В. Безяев

Англо-русский словарь по радиоэлектронике. Ок.
Л 63 60 000 терминов/ Ф. В. Лисовский, И. К. Калугин. — М.:
Рус. яз., 1984.

Словарь содержит около 60 000 терминов и терминологических сочетаний по радиотехнике и электронике и охватывает такие области, как связь, радио-локацию, радионавигацию, физику полупроводниковых приборов, запись, хранение и воспроизведение информации.

В словарь включена также основная терминология по вычислительной технике, телевидению и микроэлектронике. В конце словаря помещен перечень сокращений, часто встречающихся в соответствующей англо-американской литературе.

Словарь рассчитан на переводчиков, инженерно-технических работников, занимающихся проблемами радиотехники и электроники, аспирантов и студентов радиотехнических вузов и факультетов.

Л $\frac{2400000000-213}{05(01)-84}7-84$

ББК 32+81.2 АНГЛ

© Издательство «Русский язык», 1984 г.

ПРЕДИСЛОВИЕ

В последние годы радиоэлектроника переживает период стремительного развития. Заметно усиливается проникновение радиоэлектроники во все сферы человеческой деятельности. Научным работникам, инженерам и технологам самых различных специальностей в процессе работы приходится обрабатывать огромное количество публикаций на английском языке по различным областям радиоэлектроники.

При лексикографической разработке данной темы была предпринята попытка создания универсального пособия, которое могло бы оказать помощь в переводе литературы как по традиционным областям радиоэлектроники, так и по ее новым развивающимся направлениям.

В данном словаре читатель найдет терминологию по «классической» радиотехнике и электронике, различным видам связи, радиолокации, телевидению, микроэлектронике, вычислительной технике, электровакуумным, газонаполненным, полупроводниковым и фотоэлектрическим приборам, квантовой и криогенной электронике, акустоэлектронике, приборам с зарядовой связью и устройствам на цилиндрических магнитных доменах, оптоэлектронике, записи и воспроизведению информации, голографии и т. д., а также необходимый минимум по терминологии производства радиоэлектронной аппаратуры и научной терминологии, используемой в физике твердого тела, кристаллографии, квантовой механике и других областях науки, составляющих фундамент современной радиоэлектроники.

Словарь, составленный на основе зарубежных энциклопедических изданий, терминологических справочников, стандартов, периодических изданий, трудов международных конференций и учебных пособий, выпущенных за последнее десятилетие, рассчитан на самый широкий круг читателей, работающих с литературой по радиоэлектронике на английском языке.

При отборе терминологии по новым направлениям предпочтение отдавалось наиболее перспективным из них. Тем не менее, несмотря на большой объем словаря, оказалось достаточно сложным представить полно все разделы радиоэлектроники, многие из которых имеют право на отдельное лексикографическое воплощение.

В составлении раздела «Микроэлектроника» принимал участие К. Я. Прохоров.

Все пожелания и предложения просим направлять по адресу: 103012, Москва, Старопанский пер., 1/5, издательство «Русский язык».

Авторы

О ПОЛЬЗОВАНИИ СЛОВАРЕМ

В словаре принята алфавитно-гнездовая система. Ведущие термины расположены в алфавитном порядке. Составные термины, состоящие из определяемого и определяющих компонентов, следует искать по определяемому (ведущему) слову. Например, термин **marker beacon** следует искать в гнезде **beacon**.

Ведущий термин в гнезде заменяется тильдой (~).

Устойчивые терминологические словосочетания даются в подбор к ведущему термину и отделяются знаком ромба (◊). Например:

breakdown ◊ ~ **to chassis** пробой на корпус

В русском переводе различные части речи с одинаковым семантическим содержанием разделены параллельками (||). Например:

baffle экран; перегородка || экранировать; преграждать.

Пояснения к русским терминам набраны курсивом и заключены в круглые скобки. Например: **backstop** ограничитель обратного хода (*якоря реле*).

Факультативная часть как английского термина, так и русского эквивалента дается в круглых скобках. Например: **double-throw (circuit) breaker** переключатель на два положения. Термин следует читать: **double-throw circuit breaker, double-throw breaker. bus bar** (электрическая) шина. Перевод следует читать: электрическая шина, шина.

Синонимичные варианты как английских терминов, так и русских эквивалентов даны в квадратных скобках ([]). Например: **directed [directional, directive] beam** направленный луч; направленный пучок. Термин следует читать: **directed beam, directional beam, directive beam. fixed beam** фиксированный [неподвижный] луч. Перевод следует читать: фиксированный луч, неподвижный луч.

В переводах принята следующая система разделительных знаков: близкие по значению эквиваленты отделены запятой, более далекие — точкой с запятой, разные значения — цифрами.

СПИСОК ПОМЕТ И УСЛОВНЫХ СОКРАЩЕНИЙ

<i>бион.</i> бионика	<i>рлк</i> радиолокация
<i>вчт</i> вычислительная техника	<i>свпр</i> сверхпроводники
<i>кв. эл.</i> квантовая электроника	<i>см.</i> смотри
<i>крист.</i> кристаллография	<i>тлв</i> телевидение
<i>магн.</i> магнетизм, магнитные свойства	<i>тлг</i> телеграфия
материалов	<i>тлф</i> телефония
<i>микр.</i> микроэлектроника	<i>т. над.</i> теория надежности
<i>напр.</i> например	<i>фирм.</i> фирменное название
<i>опт.</i> оптика	<i>фтт</i> физика твердого тела
<i>пп</i> полупроводники	<i>р!</i> множественное число
<i>проф.</i> профессиональный жаргон	

СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ, ПРИНЯТЫХ В СПЕЦИАЛЬНОЙ ЛИТЕРАТУРЕ

АИМ амплитудно-импульсная модуляция	ЛЧМ линейная частотная модуляция
АМ амплитудная модуляция	МДП структура металл—диэлектрик—полупроводник
АПД аппаратура передачи данных	МККР Международный консультативный комитет по радио
АПФ автоматическая подстройка фазы	МККТТ Международный консультативный комитет по телеграфии и телефонии
АПЧ автоматическая подстройка частоты	МКО Международная комиссия по освещению
АРУ автоматическая регулировка усиления	МОП структура металл—оксид—полупроводник
АСУ автоматизированная система управления	НЧ 1. низкая частота 2. низкочастотный
АТС автоматическая телефонная станция	ОБП одна боковая полоса
АЦП аналого-цифровой преобразователь	ОЗУ оперативное запоминающее устройство
АЧХ амплитудно-частотная характеристика	ОКГ оптический квантовый генератор
БИС большая интегральная схема	ОКУ оптический квантовый усилитель
ВИМ время-импульсная модуляция	ОНЧ очень низкая частота
ВЧ 1. высокая частота 2. высокочастотный	ПАВ поверхностные акустические волны
ГИС гибридная интегральная схема	ПЗС прибор с зарядовой связью
ДВ 1. длинные волны 2. длинноволновый	ПЗУ постоянное запоминающее устройство
ДМВ дециметровые волны	ПМД плоский магнитный домен
ЖИГ железиттриевый гранат	ППЗ прибор с переносом заряда
ЗУ запоминающее устройство	ПРО противоракетная оборона
ИК инфракрасный	ПТ полевой транзистор
ИКМ импульсно-кодовая модуляция	ПТИЗ полевой транзистор с изолированным затвором
ИКО индикатор кругового обзора	ПТК переключатель телевизионных каналов
ИС интегральная схема	ПЧ промежуточная частота
ИСЗ искусственный спутник Земли	РЛС радиолокационная станция
КВ 1. короткие волны 2. коротковолновый	РЭА радиоэлектронная аппаратура
КВЧ крайне высокая частота	САПР система автоматизированного проектирования
КЛА космический летательный аппарат	СБИС сверхбольшая интегральная схема
КМДП комплементарная структура металл—диэлектрик—полупроводник	СВ 1. средние волны 2. средневолновый
КМОП комплементарная структура металл—оксид—полупроводник	СВЧ 1. сверхвысокая частота 2. сверхвысокочастотный
КСВ коэффициент стоячей волны	УВЧ 1. усилитель высокой частоты 2. ультравысокая частота
КСВН коэффициент стоячей волны по напряжению	УКВ 1. ультракороткие волны 2. ультракоротковолновый
ЛА летательный аппарат	
ЛБВ лампа бегущей волны	
ЛОВ лампа обратной волны	
ЛПД лавинно-пролетный диод	

УНЧ	усилитель низкой частоты	ЦМД	цилиндрический магнитный до- мен
УПЧ	усилитель промежуточной час- тоты	ЧИМ	частотно-импульсная модуляция
УФ	ультрафиолетовый	ЧМ	частотная модуляция
ФАПЧ	фазовая автоматическая под- стройка частоты	ШИМ	широтно-импульсная модуля- ция
ФАР	фазированная антенная решетка	ЭВМ	электронная вычислительная ма- шина
ФИМ	фазово-импульсная модуляция	эдс	электродвижущая сила
ФМ	фазовая модуляция	ЭЛТ	электронно-лучевая трубка
ФЭУ	фотоэлектронный умножитель	ЭОП	электронно-оптический преобра- зователь
ЦАП	цифро-аналоговый transforma- тор	ЭПУ	электропронгравующее устрой- ство
ЦВМ	цифровая вычислительная ма- шина		

Английский алфавит

Aa	Gg	Nn	Uu
Bb	Hh	Oo	Vv
Cc	Ii	Pp	Ww
Dd	Jj	Qq	Xx
Ee	Kk	Rr	Yy
Ff	Ll	Ss	Zz
	Mm	Tt	

А

A + положительный вывод источника напряжения накала

A — отрицательный вывод источника напряжения накала

aberration аберрация; искажение

coma ~ кома

convection ~ конвекционная аберрация

electron-optical ~ электронно-оптическая аберрация

even-symmetrical ~ чётно-симметричная аберрация

hologram ~ аберрация голограммы

holographic ~ голографическая аберрация

induced ~ индуцированная [наведённая] аберрация

light ~ аберрация света

longitudinal ~ продольная аберрация

nonchromatic ~ нехроматическая аберрация

odd-symmetrical ~ нечётно-симметричная аберрация

phase ~ фазовое искажение

wavefront ~ искажение волнового фронта

absorber поглощающая среда; поглотитель

acoustic ~ звукопоглотитель

artificial dielectric ~ поглотитель из искусственного диэлектрика

dielectric ~ диэлектрический поглотитель

dipole ~ дипольный поглотитель

gradual-transition ~ поглотитель с плавным изменением коэффициента поглощения

magnetic ~ магнитный поглотитель

microwave ~ СВЧ-поглотитель

multilayer ~ многослойный поглотитель

nonreflecting ~ неотражающий поглотитель

quarter-wavelength ~ четвертьволновый поглотитель

radar ~ неотражающий поглотитель

radio ~ поглотитель радиоволн

resonance ~ резонансный поглотитель

wide-band ~ широкополосный поглотитель

absorptance 1. коэффициент поглощения 2. *опт.* поглощательная способность

absorption 1. поглощение 2. абсорбция

anisotropic ~ анизотропное поглощение

atmospheric ~ атмосферное поглощение

auroral ~ авроральное поглощение

background ~ фоновое поглощение

bandgap ~ *пл* собственное [фундаментальное] поглощение

Cerenkov ~ черенковское поглощение

characteristic ~ 1. характеристическое поглощение 2. *пл* собственное [фундаментальное] поглощение

charge-transfer ~ *пл* поглощение в результате переноса заряда

cloud ~ поглощение в облаках

collisional ~ поглощение в результате столкновений

cyclotron ~ циклотронное поглощение

deviative ~ отклоняющее поглощение

dichroic ~ дихроичное поглощение

dielectric ~ 1. поглощение в диэлектрике, диэлектрические потери 2. остаточная поляризация диэлектрика

differential ~ 1. дифференциальное поглощение 2. селективное [избирательное] поглощение

dipole ~ дипольное поглощение

equivalent ~ эквивалентное звукопоглощение

exciton ~ *пл* экситонное поглощение

extrinsic ~ *пл* примесное поглощение

ferromagnetic resonance ~ поглощение при ферромагнитном резонансе

fractional ~ относительное поглощение

free-carrier ~ *пл* поглощение свободными носителями

fundamental ~ *пл* собственное [фундаментальное] поглощение

ground ~ поглощение земной поверхностью

hypersonic ~ поглощение гиперзвука

impurity ~ *пл* примесное поглощение

induced ~ индуцированное поглощение

interband ~ *пл* межзонное поглощение

ABSORPTION

intragand ~ *nn* внутризонное поглощение
intracavity ~ внутрирезонаторное поглощение
intrinsic ~ *nn* собственное [фундаментальное] поглощение
isotropic ~ изотропное поглощение
lattice ~ решёточное поглощение
magnon-phonon ~ магнон-фононное поглощение
majority-carrier ~ *nn* поглощение основными носителями
microwave ~ поглощение в СВЧ-диапазоне
minority-carrier ~ *nn* поглощение неосновными носителями
moisture ~ влагопоглощение
multi-photon ~ многофотонное поглощение
multipole ~ мультипольное поглощение
negative ~ отрицательное поглощение
nondeviative ~ неотклоняющее поглощение
paramagnetic resonance ~ поглощение при парамагнитном резонансе
photoelectric ~ фотоэлектрическое поглощение
plasma ~ плазменное поглощение
polar cap ~ поглощение в области полярных шапок
quadrupole ~ квадрупольное поглощение
quantized ~ квантованное поглощение
rainfall ~ поглощение в дожде
resonance ~ резонансное поглощение
reststrahl ~ поглощение остаточных лучей
Sabine ~ общий фонд звукопоглощения
selective ~ селективное [избирательное] поглощение
single-level ~ поглощение с возбуждением одного уровня
sound ~ звукопоглощение
spin-phonon ~ спин-фононное поглощение
spin-resonance ~ поглощение при спиновом резонансе
sporadic-E ~ поглощение в спорадическом слое E
stimulated ~ индуцированное поглощение
subsidiary-resonance ~ дополнительное резонансное поглощение
surface-state ~ *nn* поглощение поверхностными состояниями
triplet-triplet ~ триплет-триплетное поглощение

ACCESS

water vapor ~ поглощение в водяных парах
wing ~ поглощение в крыльях (*спектральной линии*)
X-ray ~ поглощение рентгеновских лучей
acceleration ускорение
electrostatic ~ электростатическое ускорение
Fermi ~ ускорение Ферми
ionic ~ ионное ускорение
magnetic ~ магнитное ускорение
multiple ~ многократное ускорение
plasma ~ ускорение плазмы
postdeflection ~ послеускорение
accelerator ускоритель
accelerometer акселерометр
integrating ~ интегрирующий акселерометр
laser ~ лазерный акселерометр
linear ~ линейный акселерометр
multiple axis ~ многокомпонентный акселерометр
accentuation предраскажения
acceptor 1. акцептор, акцепторная примесь 2. акцепторный уровень
deep ~ глубокий акцепторный уровень
excess [extra] ~ избыточный акцептор
ionized ~ ионизированный акцептор
shallow ~ мелкий акцепторный уровень
surface ~ поверхностный акцепторный уровень
thermal ~ термоакцептор
access 1. доступ; обращение 2. *вчт* выборка
arbitrary ~ произвольный доступ
code-division multiple ~ параллельный доступ в системах с кодовым разделением каналов
current ~ выборка током, токовая выборка
demand assignment multiple ~ параллельный доступ с предоставлением каналов по требованию
direct ~ непосредственный [прямой] доступ
field ~ выборка (магнитным) полем (*в устройствах на ЦМД*)
frequency-division multiple ~ параллельный доступ в системах с частотным разделением каналов
immediate ~ немедленная выборка
instantaneous ~ немедленная выборка
intercom ~ обращение к системе внутренней телефонной связи
memory ~ 1. обращение к памяти 2. выборка из памяти

multiple ~ 1. параллельный доступ
2. многостанционный доступ (*в спутниковой связи*)

parallel ~ параллельная выборка

random ~ произвольный доступ

sequential ~ последовательный доступ

serial ~ последовательная выборка

simultaneous ~ параллельная выборка

single ~ одностанционный доступ (*в спутниковой связи*)

space-division multiple ~ параллельный доступ в системах с пространственным разделением каналов

space-time division multiple ~ параллельный доступ в системах с пространственно-временным разделением каналов

spread spectrum multiple ~ параллельный доступ в системах с широкополосными сигналами

storage ~ 1. обращение к памяти 2. выборка из памяти

time-division multiple ~ параллельный доступ в системах с временным разделением каналов

accessor *вчт* аксессуар

accumulation:

~ of carriers накопление носителей

charge ~ накопление заряда

electron ~ накопление электронов

hole ~ накопление дырок

limited space-charge ~ ограниченное накопление объёмного заряда, ОНОЗ

paramagnetic centers ~ накопление парамагнитных центров

space-charge ~ накопление объёмного заряда

surface ~ поверхностное накопление

accumulator 1. аккумулятор 2. *вчт* накапливающий сумматор; аккумулятор (*напр. процессора*)

accuracy точность

calibration ~ 1. точность калибровки

2. точность градуировки

instrument ~ точность измерительного прибора

measurement ~ точность измерения

overall ~ результирующая точность

range ~ точность измерения расстояния до цели

relative ~ относительная точность

achromatization ахроматизация

achromatize ахроматизировать

acidification микр. добавление кислоты в раствор

acoumeter аудиометр

acoustics акустика

engineering ~ 1. инженерная акустика
2. электроакустика

microwave ~ СВЧ-акустика

ray ~ лучевая [геометрическая] акустика

room ~ архитектурная акустика

underwater ~ гидроакустика

acquisition 1. захват цели на автоматическое сопровождение 2. захват и сопровождение с целью получения информации (*напр. с ИСЗ*) 3. сбор данных

information ~ захват и сопровождение с целью получения информации

initial ~ вхождение в синхронизм

multitarget ~ захват многих целей на автоматическое сопровождение

target ~ захват цели на автоматическое сопровождение

acriflavin акрифлавин (*краситель*)

actinoelectricity внутренний фотоэффект, фоторезистивный эффект

action 1. (воз)действие; влияние; эффект 2. действие; принцип действия; работа; механизм (работы) 3. *фтт* действие, фазовый интеграл

converging ~ собирающее [сводящее] действие

derivative ~ принцип коррекции по производной, принцип коррекции по скорости

detecting ~ детектирующее действие

floating ~ плавающий режим

focusing ~ фокусирующее действие

gettering ~ газопоглощающее [геттерующее] действие

gyroscopic ~ гироскопическое действие

hunting ~ *тлф* свободное искание

laser ~ механизм работы лазера

local ~ саморазряд (*батареи*)

maser ~ механизм работы мазера

parametric ~ 1. параметрический эффект 2. механизм параметрического эффекта

phase-focusing ~ механизм фазовой фокусировки

photodynamic ~ фотодинамическое действие

rate ~ принцип коррекции по производной, принцип коррекции по скорости

spring-finger ~ прижимное действие контакта

thermal ~ тепловое действие

transistor ~ механизм работы транзистора

valve ~ принцип действия электрического выпрямителя

activate 1. активировать; возбуждать 2. заливать электролит в аккумулятор

activation 1. активация; активирование; возбуждение 2. заливка электролита в аккумулятор

ACTIVATOR

cathode ~ активирование катода
 direct ~ прямая активация
 impurity ~ *np* активация примеси
 indirect ~ косвенная активация
 activator активатор
 optical ~ оптический активатор
 phosphor ~ активатор люминофора
 activity:
 crystal ~ активность пьезоэлектрического резонатора
 file ~ *вчт* активность файла
 optical ~ оптическая активность
 actuator 1. исполнительный механизм
 2. привод 3. электростатический возбудитель (*микрофона*)
 cam ~ электромеханический кулачковый исполнительный механизм
 electric ~ 1. электрический исполнительный механизм 2. электрический привод
 electropneumatic ~ 1. электропневматический исполнительный механизм 2. электропневматический привод
 electrostatic ~ электростатический возбудитель
 relay ~ исполнительный орган реле
 acuity 1. острота зрения 2. острота слуха
 visual ~ острота зрения
 acutance *opt.* коэффициент резкости
 Adaline адаптивное линейное устройство (*подбора порога обнаружения*)
 adaptation адаптация
 bright ~ яркостная адаптация
 chromatic ~ цветовая адаптация
 dark ~ темновая адаптация
 iterative ~ итеративная адаптация
 light ~ световая адаптация
 luminance ~ яркостная адаптация
 photopic ~ световая адаптация
 scotopic ~ темновая адаптация
 syllabic ~ слоговая адаптация
 adapter, adaptor 1. переход; переходная часть соединителя 2. переходное устройство; устройство сопряжения 3. приставка
 channel-to-channel ~ устройство сопряжения каналов
 homing ~ радиопеленгаторная приставка (*радиоприёмника ЛА*)
 keyer ~ *тлг* манипуляторная приставка
 narrow-band FM ~ ЧМ-приставка (*к АМ-приёмнику*)
 panoramic ~ устройство сопряжения в панорамном приёмнике (*станции радиотехнической разведки*)
 socket ~ переходная (ламповая) панель
 stereo ~ стереофоническая приставка (*к двум монофоническим приёмникам*)

ADHESION

UHF band ~ *тлв* ДМВ-приставка
 waveguide ~ волноводный переход
 waveguide-to-coaxial ~ коаксиально-волноводный переход, КВП
 adder 1. схема суммирования; блок суммирования 2. *вчт* сумматор 3. *тлв* смеситель кодера системы цветного телевидения
 algebraic ~ алгебраический сумматор
 analog ~ аналоговый сумматор
 binary ~ двоичный сумматор
 carry-save ~ сумматор с запоминанием переноса
 complement ~ сумматор обратных кодов
 digital ~ цифровой сумматор
 false ~ псевдосумматор
 full ~ полный сумматор
 half ~ полусумматор
 inverting ~ инвертирующий сумматор
 ladder ~ цепной сумматор
 noninverting ~ неинвертирующий сумматор
 one-digit ~ одноразрядный комбинационный сумматор
 optoelectronic ~ оптоэлектронный сумматор
 two-input ~ полусумматор
 adder-subtractor 1. схема суммирования — вычитания; блок суммирования — вычитания 2. сумматор-вычитатель
 addition 1. сложение, суммирование 2. добавление; присоединение
 floating-point ~ сложение чисел с плавающей запятой
 holographic ~ голографическое сложение
 key ~ ключевое сложение
 additive добавка; присадка ◊ ~s for resist *микр.* добавки к резисту
 novolak ~ *микр.* новолачная добавка
 additron аддитрон (*радиальный электронный двухлучевой коммутатор*)
 address *вчт* адрес
 absolute ~ абсолютный [истинный] адрес
 floating ~ плавающий адрес
 relative ~ относительный адрес
 symbolic ~ символический [условный] адрес
 addressing *вчт* адресация
 double-word ~ адресация словами двойной длины
 adhere прилипать; сцеплять(ся)
 adherence прилипание; сцепление
 adhesion 1. адгезия 2. сила магнитного притяжения
 electrostatic ~ электростатическая адгезия

layer-to-layer ~ слипание соседних слоёв (*магнитной ленты*)
magnetic ~ сила магнитного притяжения
photoresist ~ адгезия фоторезиста
adjacency слипание (*в распознавании символов*)
adjust регулировать; настраивать; устанавливать; корректировать
adjustability регулируемость; настраиваемость
adjuster регулятор; орган настройки; корректор
ratio ~ переключатель выходных обмоток трансформатора
squelch range ~ регулятор динамического диапазона схемы бесшумной настройки
zero ~ корректор нуля
adjustment регулировка; настройка; установка; коррекция
azimuth ~ наведение по азимуту
balancing ~ симметрирование (*схемы*)
coarse ~ грубая регулировка; грубая настройка
color purity ~ *тлв* регулировка чистоты цвета
elevation ~ наведение по углу места
error-feedback ~ регулировка по сигналу рассогласования
fine ~ точная регулировка; точная настройка
sensitivity ~ регулировка чувствительности
span ~ регулировка чувствительности
weighting ~ взвешивание
zero ~ установка на нуль; коррекция нуля
administration:
database ~ *вчт* администратор базы данных
admittance 1. полная проводимость, адмиттанс 2. проводимость
 ~ **of junction** полная проводимость перехода
acoustic ~ акустическая проводимость
avalanche ~ полная проводимость (*диода*) в области лавинного пробоя
beam-loading ~ электронная полная проводимость
characteristic ~ 1. характеристическая проводимость (*напр. фильтра*) 2. волновая проводимость (*линии передачи*)
circuit gap ~ полная проводимость зазора в отсутствие пучка электронов
collector ~ полная проводимость коллектора
corner ~ входная полная проводимость отражательного клистрона

density-modulation ~ электронная полная проводимость пучка электронов с модуляцией
driving-point ~ 1. входная полная проводимость линии передачи 2. внесённая полная проводимость электро-механического преобразователя 3. полная проводимость в рабочей точке характеристики 4. входная полная проводимость на рабочих зажимах
electrode ~ полная проводимость электрода
electronic gap ~ электронная полная проводимость зазора
emitter ~ полная проводимость эмиттера
feedback ~ проходная полная проводимость (*электронной лампы*)
image ~ *s* характеристические проводимости несимметричного четырёхполюсника
indicial ~ переходная характеристика цепи
input ~ входная полная проводимость
Josephson ~ *свп* джозефсоновская полная проводимость
leakage ~ полная проводимость утечки
normalized ~ нормированная полная проводимость
open-circuit ~ полная проводимость холостого хода
open-circuit output ~ *nn* выходная полная проводимость в режиме холостого хода на входе
output ~ выходная полная проводимость
phasor ~ полная проводимость
short-circuit ~ полная проводимость короткого замыкания
short-circuit forward-transfer ~ *nn* полная проводимость прямой передачи в режиме короткого замыкания на выходе
short-circuit input ~ *nn* входная полная проводимость в режиме короткого замыкания на выходе
short-circuit output ~ *nn* выходная полная проводимость в режиме короткого замыкания на входе
short-circuit reverse-transfer ~ *nn* полная проводимость обратной передачи в режиме короткого замыкания на входе
shunt ~ параллельная [шунтирующая] полная проводимость
surge ~ волновая проводимость (*линии передачи*)
transfer ~ передаточная полная проводимость
vector ~ полная проводимость

ADSORBENT

wave ~ характеристическая проводимость волны
adsorbent адсорбент
adsorption адсорбция
chemical ~ хемосорбция
cumulative ~ кумулятивная адсорбция
depletive ~ деплетивная адсорбция
physical ~ физическая адсорбция
surface ~ поверхностная адсорбция
advance 1. движение, перемещение; пространство; продвижение || двигаться, перемещаться; распространяться 2. опережение по фазе; упреждение || опережать по фазе; упреждать ~ of waves распространение волн
line ~ 1. *тлв* расстояние между строками 2. шаг развёртки (*в факсимильном аппарате*)
advancer:
phase ~ фазокомпенсатор
advantage:
staggering ~ уменьшение перекрёстных помех между двумя каналами (*за счёт небольшой расстройки по частоте*)
aeolight лампа тлеющего разряда (*для звукозаписи*)
aerial антенна
beam ~ антенная решётка
aerophare радиомаяк
affinity сродство
electron ~ электронное сродство
negative electron ~ отрицательное электронное сродство, ОЭС
positive electron ~ положительное электронное сродство, ПЭС
zero electron ~ нулевое электронное сродство
aftereffect последствие
magnetic ~ магнитное последствие, магнитная вязкость
afterglow 1. послесвечение 2. фосфоресценция
long ~ длительное послесвечение
persistent ~ устойчивое послесвечение
plasma ~ послесвечение плазмы
screen ~ послесвечение экрана
short ~ кратковременное послесвечение
afterheater тепловой экран
afterhyperpolarization гиперполяризационное последствие
afterimage *тлв* последовательный образ
complementary ~ дополнительный (*по цветовой тональности*) последовательный образ
homochromatic ~ гомохромный последовательный образ

AGING

negative ~ негативный последовательный образ
positive ~ позитивный последовательный образ
afterpulse сопровождающий импульс сигнала, ложный импульс (*в ФЭУ*)
AGC автоматическая регулировка усиления, АРУ
amplified ~ усиленная АРУ
delayed ~ задержанная АРУ
gated ~ ключевая АРУ
age 1. срок службы 2. проводить приработку (*РЭА*)
calendar ~ срок службы
ageing см. **aging**
agent агент
additive ~ легирующая примесь
anionic wetting ~ анионный смачивающий агент
catalytic ~ катализатор
cationic wetting ~ катионный смачивающий агент
chelating ~ хелатообразующий агент
coloring ~ красящий агент
complexing ~ комплексообразующий агент
cooling ~ хладагент
coupling ~ связующий агент
crystal-nucleating ~ зародышеобразующий агент
doping ~ легирующая примесь
heat-transfer ~ теплоноситель
nonionic wetting ~ неионный смачивающий агент
oxidizing ~ окислитель
pinning ~ агент, создающий центры пиннинга
plasticizing ~ пластификатор
quenching ~ 1. тушитель (*люминесценции*) 2. хладагент
scattering ~ рассеивающий агент
aggregate агрегат || агрегировать(ся)
crystalline ~ кристаллический агрегат
data ~ агрегат данных
polycrystalline ~ поликристаллический агрегат
aggregation агрегация, агрегирование
vacancy ~ *крист.* агрегирование вакансий
agility:
frequency ~ быстрые изменения частоты
aging 1. старение 2. приработка (*РЭА*) 3. дисперсионное твердение
artificial ~ приработка
component ~ 1. старение компонента 2. приработка компонента
heat ~ тепловое [термическое] старение